I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

REGOLAMENTO (CECA, CE, EURATOM) N. 1785/97 DEL CONSIGLIO

dell'11 settembre 1997

che stabilisce i coefficienti correttori applicabili a decorrere dal 1° gennaio 1997 alle retribuzioni dei funzionari delle Comunità europee con sede di servizio nei paesi terzi

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico ed una Commissione unica delle Comunità europee,

visto lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti di dette Comunità, definiti dal regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 259/68 [1], modificato da ultimo dal regolamento (Euratom, CECA, CE) n. 2485/96 [2], in particolare l'articolo 13, primo comma, dell'allegato X,

vista la proposta della Commissione,

considerando che occorre tener conto dell'evoluzione del costo della vita nei paesi non appartenenti alla Comunità e stabilire di conseguenza, con efficacia dal 1° gennaio 1997, i coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni nella moneta del paese in cui prestano servizio ai funzionari in servizio nei paesi terzi;

considerando che, in base all'allegato X dello statuto, il Consiglio stabilisce semestralmente i coefficienti correttori, e che esso dovrà di conseguenza stabilire i nuovi coefficienti correttori per i prossimi semestri;

considerando che i coefficienti correttori riguardanti il periodo a decorrere dal 1° gennaio 1997, i cui pagamenti sono stati effettuati sulla base di un regolamento precedente, potrebbero comportare adeguamenti retroattivi (positivi o negativi) delle retribuzioni;

considerando che occorre prevedere il versamento di arretrati nel caso di un aumento dovuto a tali coefficienti correttori;

considerando che occorre prevedere il recupero delle somme pagate in eccesso nel caso di una diminuzione dovuta a tali coefficienti correttori per il periodo compreso fra il 1° gennaio 1997 e la data della decisione del Consiglio che stabilisce i coefficienti correttori con effetto al 1° gennaio 1997;

considerando tuttavia che, per ragioni di simmetria rispetto ai coefficienti correttori applicabili all'interno della Comunità alle retribuzioni ed alle pensioni dei funzionari e degli altri agenti delle Comunità europee, occorre prevedere che l'eventuale ricupero potrà interessare solo il periodo massimo di sei mesi precedente alla decisione di fissazione, e che i suoi effetti potranno essere ripartiti solo sul periodo massimo di dodici mesi successivi a decorrere dalla data di tale decisione,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Con efficacia dal 1° gennaio 1997, i coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni pagate nella moneta del paese sede di servizio dei funzionari delle Comunità europee che prestano servizio in paesi terzi sono stabiliti come indicato in allegato.

I tassi di cambio utilizzati per il calcolo di tali retribuzioni sono quelli utilizzati per l'esecuzione del bilancio generale delle Comunità europee per il mese che precede la data di cui al primo comma.

Articolo 2

A norma dell'articolo 13, primo comma dell'allegato X dello statuto, il Consiglio stabilisce, semestralmente, i coefficienti correttori. Esso stabilirà di conseguenza i nuovi coefficienti correttori con effetto al 1° luglio 1997.

Le istituzioni procederanno ai pagamenti retroattivi nel caso di un aumento delle retribuzioni dovuto ai coefficienti correttori.

[1] GU L 56 del 4. 3. 1968, pag. 1.
[2] GU L 338 del 28. 12. 1996, pag. 1.

Per il periodo compreso tra il 1° gennaio 1997 e la data della decisione del Consiglio che stabilisce i coefficienti correttori applicabili a decorrere dal 1° gennaio 1997, le istituzioni provvederanno ad apportare gli adeguamenti retroattivi negativi delle retribuzioni nel caso di una diminuzione dovuta a detti coefficienti correttori.

Tali adeguamenti retroattivi, che comportano un recupero delle somme pagate in eccesso, potranno tuttavia interessare solo un periodo massimo di sei mesi precedente la decisione con la quale sono stabiliti i coefficienti correttori ed il recupero potrà essere ripartito solo sul periodo massimo di dodici mesi a decorrere dalla data della suddetta decisione.

Articolo 3

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, addì 11 settembre 1997.

Per il Consiglio

Il presidente

J. POOS

ALLEGATO

Sedi di servizio	Parità economiche gennaio 1997	Tasso di cambio dicembre 1996 (1)	Coefficienti correttori gennaio 1997 (2)
Albania	2,3192863	3,2558442	71,23
Algeria (3)	0	1,7889728	0,00
Angola	4 265,003877	6 427,974545	66,35
Antigua e Barbuda	0,0834901	0,085492	97,66
Antille olandesi	0,0463569	0,0563603	82,25
Argentina	0,0304451	0,0316596	96,16
Australia	0,0332473	0,039061	85,12
Bangladesh	0,7908583	1,3443028	58,83
Barbados	0,0597046	0,0633272	94,28
Belize	0,045913	0,0633272	72,50
Benin	11,8863007	16,4646997	72,19
Bolivia (3)	0	0	0,00
Bosnia-Erzegovina (3)	0	0	0,00
Botswana	0,0640308	0,1134469	56,44
Brasile	0,0262961	0,0329565	79,79
Bulgaria	6,2319255	11,3954919	54,69
Burkina Faso	13,1813583	16,4646997	80,06
Burundi	8,5945616	10,1102012	85,01
Camerun	15,5001618	16,4646997	94,14
Canada	0,0300111	0,0427296	70,23
Ciad	13,1141837	16,4646997	79,65
Cile	11,7779301	13,2876239	88,64
Cina	0,2091365	0,2628397	79,57
Cipro	0,0124231	0,0147078	84,47
Cisgiordania — Striscia di Gaza (3)	0	0	0,00
Colombia	24,057362	31,5159155	76,33
Comore	10,7490888	12,3485756	87,05
Congo	16,1632836	16,4646997	98,17
Corea del Sud	25,7227432	26,3928845	97,46
Costa d'Avorio	15,4128348	16,4646997	93,61
Costa Rica	4,7653034	6,8903741	69,16
Egitto	0,063916	0,108183	59,08
Eritrea (3)	0	0	0,00
Estonia (3)	0	0	0,00
Etiopia	0,073167	0,2029591	36,05
Ex Iugoslavia (3)	0	0,1601281	0,00
Figi	0,0319565	0,0431388	74,08
Filippine	0,5065196	0,8445946	59,97
Gabon	20,1378724	16,4646997	122,31
Gambia	0,2522673	0,2866808	88,00
Georgia	0,02634	0,0316626	83,19
Ghana	19,911254	54,3360139	36,64
Giamaica	0,6467954	1,1073952	58,41
Giappone (Naka)	4,370148	3,5963461	121,52
Giappone (Tokyo)	5,3162356	3,5963461	147,82
Gibuti	6,3220573	5,6271453	112,35
Giordania	0,0142689	0,0223489	63,85
Grenada	0,0793954	0,085492	92,87
Guatemala (3)	0	0	0,00
Guinea	32,8233804	32,215457	101,89

Sedi di servizio	Parità economiche gennaio 1997	Tasso di cambio dicembre 1996 (1)	Coefficienti correttori gennaio 1997 (2)
Guinea Bissau	551,258248	1 034,575514	53,28
Guinea equatoriale	13,1961769	16,4646997	80,15
Guyana	2,7521543	4,4648837	61,64
Haiti (3)	0	0,4799846	0,00
Hong Kong	0,2543561	0,2469746	102,99
India	0,4570552	1,1305056	40,43
Indonesia	55,0454879	75,3409177	73,06
Isole Salomone	0,1005322	0,1143066	87,95
Israele	0,111945	0,1029686	108,72
Kazakhstan	0,0341119	0,0316626	107,74
Kenya	1,1758019	1,7592935	66,83
Lesotho	0,0737039	0,1446529	50,95
Lettonia (3)	0	0	0,00
Libano	47,7024153	49,3534695	96,65
Liberia (3)	0	0,0316626	0,00
Lituania (3)	0	0	0,00
Madagascar	71,6809326	135,8880283	52,75
Malawi	0,1945112	0,4852249	40,09
Mali	14,2153328	16,4646997	86,34
Malta	0,0090965	0,0113483	80,16
Marocco	0,196073	0,2725835	71,93
Mauritania	3,4098935	4,5238634	75,38
Maurizio	0,4573221	0,641725	71,26
Messico	0,126994	0,2492026	50,96
Mozambico	202,596902	366,703337	55,25
Namibia	0,0832326	0,1446529	57,54
Nicaragua (3)	0	0	0,00
Niger	13,2140181	16,4646997	80,26
Nigeria	1,0730223	2,5203518	42,57
Norvegia	0,2586955	0,2028644	127,52
Nuova Caledonia	3,6690028	2,9935638	122,56
Pakistan	0,6944841	1,2928415	53,72
Papua Nuova Guinea	0,0377423	0,0432975	87,17
Perù	0,0658509	0,0814399	80,86
Polonia	711,7163964	890,0756564	79,96
Repubblica Ceca	0,5803269	0,8564577	67,76
Repubblica Centrafricana	18,722342	16,4646997	113,71
Repubblica del Capo Verde	2,1350245	2,6670934	80,05
Repubblica democratica del Congo (3)	0	3 144,654088	0,00
Repubblica Dominicana	0,3175031	0,407498	77,92
Romania	66,9816635	113,7009665	58,91
Ruanda (3)	0	9,8931539	0,00
Russia	0,0384548	0,0316626	121,45
Samoa Occidentali	0,0587856	0,0762253	77,12
São Tomé e Príncipe (3)	0	0	0,00
Senegal	12,3103703	16,4646997	74,77
Sierra Leone	22,9650415	29,9374308	76,71
Siria	0,9336631	1,3773346	67,79
Slovacchia	0,5870501	0,9881423	59,41
Slovenia	3,8980423	4,3996656	88,60
Somalia (3)	0	82,9600133	0,00
Sri Lanka (3)	0	0	0,00
Stati Uniti d'America (New York)	0,0299229	0,0316626	94,51
Stati Uniti d'America (San Diego)	0,025212	0,0316626	79,63
Stati Uniti d'America (Washington)	0,0261931	0,0316626	82,73

Sedi di servizio	Parità economiche gennaio 1997	Tasso di cambio dicembre 1996 (1)	Coefficienti correttori gennaio 1997 (2)
Sudafrica (Città del Capo)	0,0940993	0,1446529	65,05
Sudafrica (Pretoria)	0,0883349	0,1446529	61,07
Sudan	1,3696375	4,6227811	29,63
Suriname	7,2175629	12,6968004	56,85
Svizzera	0,0489115	0,0410189	119,24
Swaziland	0,0637808	0,1446529	44,09
Tailandia	0,5779954	0,8159269	70,84
Tanzania	8,5749382	19,0927142	44,91
Togo	13,0027615	16,4646997	78,97
Tonga	0,033517	0,0380098	88,18
Trinidad e Tobago	0,1031176	0,1946624	52,97
Tunisia	0,0200931	0,0308804	65,07
Turchia	2 099,524757	3 216,985684	65,26
Uganda	22,0773661	33,7040782	65,50
Ukraina	0,0345641	0,0316626	109,16
Ungheria	3,1113304	5,1075132	60,92
Uruguay	0,2407301	0,2713483	88,72
Vanuatu	3,9064112	3,5802513	109,11
Venezuela	8,5564162	14,8856041	57,48
Vietnam	131,0788147	349,6259003	37,49
Zambia	25,4342493	41,1353353	61,83
Zimbabwe	0,1567778	0,3398817	46,13

(1) BEF 1 = moneta nazionale.
Georgia, Kazakhstan, Russia, Ukraina = USD.
(2) Bruxelles = 100 %.
(3) Non disponibile.